

# Mahā-Kaccāna

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed August 2022*

### [33. Mahā-Kaccāna<sup>1</sup>]

Covering it over with gold,  
I had a lion-throne fashioned  
[at] the shrine known as “Paduma”  
of the Lord Padumuttara. (1) [1033]

Taking an umbrella of gems  
and a fan made out of ox-tail,  
I placed them [there] for that Buddha,  
the World’s Kinsman, the Neutral One. (2) [1034]

Throughout the earth the lesser gods  
all gathered together [there] then.  
“He’ll relate the karmic results  
of umbrellas and seats<sup>2</sup> of gems. (3) [1035]

We will listen to all [that’s said]  
when the Teacher is speaking [thus].  
We will produce great happiness  
in the Buddha’s dispensation.<sup>3</sup>” (4) [1036]

Sitting down on the throne of gold,  
the Self-Become One, Top Person,  
encompassed by the Assembly<sup>4</sup>  
[then] spoke these verses [about me]: (5) [1037]

“I shall relate details of him  
who has given this throne [to me],  
made of gold and [also of] gems;  
[all of] you listen to my words: (6) [1038]

For thirty aeons, king of gods,  
he will exercise divine rule.  
A hundred leagues surrounding [him]  
he will conquer with [his bright] light. (7) [1039]

Having come to the human world  
he will be a wheel-turning king.  
His name will be Pabhassara<sup>5</sup>  
[and he will possess] great power. (8) [1040]

<sup>1</sup>“Great Golden One,” a historical monk, and famous follower of the Buddha’s. See DPPN II:468ff., also cf. #528 {531}, below, which is also ascribed to this monk.

<sup>2</sup>BJTS omits *āsana* (“seats”) from the compound, reading *ratanāmayachattānaṃ*, “of umbrellas made of gems”.

<sup>3</sup>*sammāsambuddhasāsane*, lit., “in the Supreme (or Great Perfected) Buddha’s dispensation”

<sup>4</sup>lit., “by the monks’ Assembly”

<sup>5</sup>“Pithy Light”

Like the risen hundred-rayed [sun],  
whether it is day or it's night,  
that Kṣatriyan will shine forth [there]  
eight cubits all around [himself]. (9) [1041]

In one hundred thousand aeons,  
arising in Okkāka's clan,  
the one whose name is Gotama  
will be the Teacher in the world. (10) [1042]

Falling from Tusitā heaven,  
incited by [his] wholesome roots,  
he'll be [born as] Brahma's kinsman;  
his name [will then be] Kaccāna. (11) [1043]

After he renounces [the world,]  
he'll be an arahant, undefiled.  
Gotama, the Lamp of the World  
will place him in a foremost place. (12) [1044]

He'll explicate in great detail  
the problems that are posed in brief.  
Explicating [thus] that problem  
he will fulfill [all their] desires." (13) [1045]

Being born in a wealthy clan,  
a brahmin master of mantras,  
giving up [my] wealth and grain I  
[then] went forth into homelessness. (14) [1046]

I explicate in great detail  
[the problems] posed only in brief.  
Fulfilling all of their desires  
I satisfy the Best Biped. (15) [1047]

Satisfied by me, the Hero,  
the Self-Become One, Top Person,  
seated in the monks' Assembly  
did place me in that foremost place. (16) [1048]

The four analytical modes,  
and these eight deliverances,  
six special knowledges mastered,  
[I have] done what the Buddha taught! (17) [1049]

Thus indeed Venerable Mahākaccāna Thera spoke these verses.

The legend of Mahākaccāna Thera is finished.